

### **Jak długo decyzja jest ważna?**

Zarządzenia o środkach ochrony i o przydzieleniu mieszkania na podstawie ustawy o ochronie przed przemocą są ważne przez czas określony. Czas ten podany jest w zarządzeniu i wynosi zwykle sześć miesięcy. Możesz jednak złożyć wniosek o przedłużenie tego czasu.

### **Czy dojdzie do rozprawy sądowej?**

Jeżeli sytuacja będzie dla sądu niejasna, to obydwie zainteresowane osoby zostaną wezwane na wysłuchanie. Poza tym możliwe jest, że dojdzie do rozprawy dotyczącej sprawy głównej, mianowicie wtedy, gdy strona przeciwna wniosła sprzeciw wobec zarządzenia o środkach ochrony lub złożyła wniosek o rozprawę sądową.

Rozprawa ma na celu wysłuchanie obu stron, aby zbadać, czy zarządzenie o środkach ochrony jest rzeczywiście konieczne. Z tego powodu wnioskodawczyni musi podczas rozprawy ponownie przedstawić dowody.

**Procesy sądu rodzinnego** odbywają się bez udziału publiczności. Na zapytanie sąd może jednak zezwolić aby towarzyszył ci ktoś, kogo darzysz zaufaniem, lub osoba wyznaczona do towarzyszenia świadkowi. Sąd może również wezwać niezbędnych świadków, których nazwiska podałaś.

Natomiast **procesy w sądzie do spraw cywilnych** są jawne. Sąd cywilny nie wzywa świadków. Obie strony muszą w razie potrzeby przyprowadzić świadków ze sobą.

Wskazane jest dobre przygotowanie się do rozprawy głównej. Zasięgnij informacji u adwokata lub w jednej z poradni.

### **Co robić, gdy sprawca narusza zarządzenie o środkach ochrony?**

Naruszenie zarządzenia jest karalne. Możesz zadzwonić na policję i złożyć zawiadomienie o przestępstwie. Dlatego powinnaś zawsze mieć przy sobie kopię zarządzenia. Możesz też złożyć w biurze składania wniosków sądu rejonowego wniosek o nałożenie kary pieniężnej lub ewentualnie o areszt porządkowy. Jest to również płatny wniosek cywilnoprawny, który może pociągać za sobą rozprawę sądową.

### **Bezpłatne doradztwo i wsparcie**

dotyczące wniosków składanych na podstawie ustawy o ochronie przed przemocą uzyskasz w poniższych instytucjach:

### **Porady adwokata uzyskasz**

kancelariach adwokackich. Porady te są odpłatne. Jeśli nie masz własnych dochodów lub są one niewielkie, możesz złożyć w sądowym biurze składania wniosków podanie o pomoc w zakresie kosztów doradztwa. Otrzymasz tam bon na poradę prawną (Beratungshilfeschein), z którym będziesz mogła pójść do dowolnego adwokata. Koszty czeku na doradztwo prawne przejąć może również organizacja „Weißer Ring”.

„Praktyczne wskazówki” zostały opracowane i opublikowane przez KIK – Arbeitskreis gegen häusliche Gewalt [KIK – Zespół przeciwko przemocy domowej] Rady ds. prewencji kryminalnej miasta Lubeka.

Przy współudziale Ministerstwa Spraw Wewnętrznych landu Szlezwik-Holsztyn w ramach FAIRSTÄNDNIS – kampanii informacyjnej przeciwko ksenofobii i ekstremizmowi.



Kooperations-  
und Interventionskonzept  
gegen häusliche Gewalt  
des Landes Schleswig-Holstein

Projekt kooperacyjno-interwencyjny  
landu Szlezwik-Holsztyn  
przeciwko przemocy w rodzinie

## **Praktyczne wskazówki dotyczące wniosków opartych na ustawie o ochronie przed przemocą**

Jeżeli potrzebujesz ochrony osobistej przed groźbami, przemocą albo nagabywaniem lub nachodzeniem, możesz złożyć wniosek o zastosowanie środków ochrony i/lub przydzielenie mieszkania. Z reguły prowadzi to do wszczęcia postępowania prowadzonego przez sąd rejonowy w oparciu o ustawę o ochronie przed przemocą. Występujesz jako wnioskodawczyni, składając wniosek przeciwko osobie, która ci grozi, nachodzi cię lub cię zraniła. W postępowaniu przyspieszonym sąd może podjąć decyzję już w dniu złożenia wniosku, nawet bez uprzedniego wysłuchania strony przeciwnej.

Poniższe informacje pomogą w szybkim i skutecznym opracowaniu twojego wniosku.

**Zdecydowanie zalecamy zwrócenie się po wstępne informacje do jednej z poradni wymienionych na odwrocie.**

#### **Jaki wniosek możesz złożyć?**

- O pozostawienie mieszkania
- O zakaz wstępu (np. do mieszkania, domu lub innych miejsc, w których przebywasz regularnie)
- O zakaz kontaktowania się z tobą (osobiście, telefonicznie, sms-em, e-mailem lub listownie)
- O zakaz zbliżania się (np. do ciebie, do mieszkania, miejsca pracy, przedszkola lub do innych miejsc, w których przebywasz regularnie)

#### **Kto może złożyć wniosek?**

Jako osoba poszkodowana możesz sama złożyć wniosek, ponieważ udział adwokata nie jest obowiązkowy. Możesz także złożyć wniosek za pośrednictwem adwokata lub za pomocą poradni.

#### **Gdzie możesz złożyć wniosek?**

**W biurze składania wniosków** sądu rejonowego.

Urząd jest czynny od poniedziałku do piątku. W tym czasie referendarze sądowi przyjmą twój wniosek i pomogą w jego składaniu. Możliwe, że będziesz musiała trochę poczekać.

#### **Kto decyduje o wniosku?**

Jeżeli wnioskodawczyni i strona przeciwna żyli pod jednym dachem podczas ostatnich sześciu miesięcy przed złożeniem wniosku, wnioskiem zajmie się sąd rodzinny. W innych wypadkach będzie to sąd do spraw cywilnych.

#### **Kiedy złożyć wniosek?**

W razie postępowania przyspieszonego ważne jest jak najszybsze złożenie wniosku; inaczej odpada pilność sprawy. To znaczy, że – w zależności od zajścia – nie powinnaś czekać dłużej niż 14 dni. Wykorzystaj np. czas wyznaczony na usunięcie sprawcy z mieszkania przez policję. Nie zwlekaj z pójściem do sądu do upływu tego terminu, aby zarządzenie o środkach ochrony zaczęło obowiązywać w porę, to jest przed upływem terminu usunięcia sprawcy z mieszkania.

#### **Co należy zabrać ze sobą?**

**Dowody:** Do złożenia wniosku weź ze sobą wszelkie dowody dokumentujące twoje zeznanie, np. listy, sms-y, zaświadczenia lekarskie, zdjęcia obrażeń, pisemne zeznania świadków. Jeżeli miały miejsce interwencje policji, ważne są numery spraw i/lub – o ile istnieje – zarządzenie o usunięciu sprawcy z mieszkania. Zwróć się do referenta ds. „Przemocy domowej” w komisariacie policji w twoim miejscu zamieszkania.

**Adres do doręczeń:** Zarządzenie może być wydane tylko wtedy, gdy znany jest adres sprawcy, w innym wypadku zarządzenie nie może być doręczone. Może to być jednak także adres jego pracodawcy lub innej osoby, u której przebywa. W razie braku adresu wniosek może nie zostać przyjęty.

**Dokumenty:** Dowód osobisty, umowa najmu lub wpis do księgi wieczystej, jeżeli składasz wniosek o przydzielenie mieszkania. Gdy wnioskujesz o pomoc w zakresie kosztów procesowych, złóż dowody dotyczące twoich dochodów (np. wynagrodzenie, zasiłek na dzieci, renta) oraz wydatków (czynsz, ubezpieczenia, koszty dodatkowe, kredyty itp.). Te niezbędne informacje zawiera kompletna decyzja Hartz IV.

#### **Co powinien zawierać wniosek?**

Aby sąd mógł ocenić sprawę, szczególnie ważny jest dokładny opis zdarzenia. Nastaw się na to, że będziesz musiała opowiedzieć, co przeżyłaś. Poinformuj sąd, jeżeli problem dotyczy także dzieci. Należy wspomnieć również o tych aktach przemocy lub innych poważnych zdarzeniach, do których doszło więcej niż 14 dni temu. Składając wniosek o postępowanie przyspieszone, dołącz do niego złożone pod przysięgą oświadczenie o tym, że wszystkie twoje informacje są zgodne z prawdą. Wcześniej zastanów się dokładnie nad tym, co ma zawierać twój wniosek, np. w jakim konkretnym miejscu chcesz być chroniona i czego strona przeciwna ma konkretnie zaniechać. Ponieważ każdy przypadek jest inny, przydatne będą dokładne sformułowania. Zarządzenia mające na celu ochronę wspólnych, rodzonych dzieci nie mogą być wydane na podstawie ustawy o ochronie przed przemocą. Jeżeli istnieje potrzeba ochrony dzieci, wniosek taki musi być złożony osobno. Jeżeli twoje dzieci są zagrożone, zwróć się do urzędu ds. młodzieży lub do jednej z poradni.

#### **Ile to będzie kosztowało?**

Podczas tego postępowania cywilnoprawnego powstaną koszty, których wysokość zależy od konkretnego przypadku. Jeśli nie masz własnych dochodów lub gdy twoje dochody są niewielkie, razem z wnioskiem o środki ochrony powinnaś koniecznie złożyć wniosek o pomoc w zakresie kosztów procesowych.

#### **Jak się dowiesz o wyniku?**

Referendarz sądowy poinformuje cię, jak możesz się dowiedzieć o decyzji sędziego.

Czasem warto trochę poczekać, aby móc odpowiedzieć na ewentualne szczegółowe pytania. Możesz też ustalić z referendarzem porę, w której zadzwonisz ponownie. Decyzję otrzymasz również na piśmie, ale jej przesłanie pocztą może nastąpić z pewnym opóźnieniem. Decyzję tę możesz również odebrać osobiście.

#### **Od kiedy zarządzenie o ochronie będzie ważne?**

Zarządzenie o ochronie będzie ważne dopiero po doręczeniu go stronie przeciwnej, czyli gdy sprawca dowie się, czego mu nie wolno. Jeżeli zarządzenie zostało wydane w postępowaniu przyspieszonym bez rozprawy sądowej, to staje się ono skuteczne w momencie przekazania sprawy do sekretariatu w celu obwieszczenia zarządzenia do wiadomości strony przeciwnej. W postępowaniu przyspieszonym sąd zarządzi również dostarczenie decyzji stronie przeciwnej przez komornika.

W razie **postępowania przed sądem rodzinnym** spowodowanie doręczenia następuje „automatycznie”.

W **postępowaniu cywilnym** złożenie wniosku o doręczenie jest konieczne. Jeżeli nie złożysz wniosku o spowodowanie doręczenia, sama będziesz musiała zadbać o jego doręczenie przed upływem miesiąca. Doręczenie przez komornika kosztuje 15 euro i musi być zapłacone z góry. Jeżeli otrzymujesz pomoc w zakresie kosztów procesowych, doręczenie jest bezpłatne. W razie przyspieszonego postępowania sądu rodzinnego sąd może dodatkowo orzec, że egzekucja zarządzenia o środkach ochrony jest dopuszczalna już przed jego doręceniem stronie przeciwnej.